

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
 COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen

Zitting van 7 januari 1971

Commission siégeant sections réunies

Séance du 7 janvier 1971

Aanwezig : De Heer [REDACTED], Voorzitter-Président ;

Présents : De Heer [REDACTED] Ondervoorzitter ;

Monsieur [REDACTED] Vice-Président ;

Nederlandse afdeling : De Heer [REDACTED] vast lid ;

De Heren [REDACTED]
 plaatsvervangende leden ;

Section française : Messieurs [REDACTED]
 [REDACTED] membres effectifs ;

Secretaris : De Heer [REDACTED] Inspecteur-generaal ;

Secrétaire : Monsieur [REDACTED] Inspecteur général ff.

Nr. 3107.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de
 Contrôle linguistique,

Gelet op het verzoek van
 29 juni 1970, dat bij de V.C.T. werd inge-
 diend tegen het feit dat de Heer [REDACTED]
 [REDACTED] directeur-generaal van het Natio-
 naal Werk voor Oorlogsinvalieden (N.W.O.I.)
 op onwettige wijze de vrijstelling zou ver-
 kregen hebben van het taalexamen over de
 voldoende kennis van de tweede taal, be-
 paald bij artikel 43, § 3, 3de lid in fine;

Vu la requête du 29 juin 1970
 introduite auprès de la C.P.C.L. contre le
 fait que Monsieur [REDACTED], direc-
 teur général de l'Oeuvre Nationale des
 Invalides de Guerre (O.N.I.G.) aurait
 obtenu illégalement la dispense de l'examen
 linguistique portant sur la connaissance
 suffisante de la seconde langue prévue
 à l'article 43, §3, al.3 in fine;

Gelet op de artikelen 60, § 1
 en 61, §§ 5 en 6 van de wetten op het ge-
 bruik van de talen in bestuurszaken, geco-
 ordineerd op 18 juli 1966 (S.W.T.) ;

Vu les articles 60, §1er et 61,
 §§5 et 6 des lois sur l'emploi des langues
 en matière administrative, coordonnées le
 18 juillet 1966 (L.L.C.) ;

Overwegende dat de Heer [redacted] titularis is van een in het Frans gesteld diploma van doctor in de rechten ;

Overwegende dat betrokkene, bij zijn benoeming tot directeur-generaal van het N.W.O.I. op 16 april 1959, in de Nederlandse taalgroep werd gerangschikt ;

Overwegende dat artikel 43, § 3, 3de lid bepaalt dat de ambtenaren wier diploma bewijst dat hun tweede taal de voertaal was van het onderwijs dat zij genoten hebben, vrijgesteld worden van het taal-examen over de voldoende kennis van de tweede taal ; dat de Heer [redacted], bij toepassing van deze bepaling, op 1 februari 1968 het getuigschrift van taalkennis bekomen heeft, dat voorgeschreven is bij artikel 53 van de S.W.T. en door de Vaste Wervingssecretaris afgegeven wordt, waardoor hij vrijgesteld is van het examen over de voldoende kennis van het Frans ;

Overwegende dat krachtens artikel 43, § 2, laatste lid van de S.W.T., de ambtenaren van de centrale diensten en van de uitvoeringsdiensten op een taalrol worden ingeschreven ; dat de inschrijving van deze ambtenaren geregeld werd bij het koninklijk besluit van 30 november 1966 (II) ;

Overwegende dat bij het N.W.O.I. de personeelsleden die in dienst waren vóór de inwerkingtreding van artikel 43 van de S.W.T., over twee taalgroepen verdeeld werden krachtens andere beslissingen dan wettelijke of statutaire bepalingen ; dat er dus toepassing dient gemaakt te worden van artikel 4 van vorenbedoeld koninklijk besluit ;

Overwegende dat luidens artikel 4, § 2, 2de lid, de ambtenaren die op 1 september 1963 in dienst waren en die in dienst getreden zijn zonder een toelatingsexamen te hebben afgelegd op de ene of

Considérant que Monsieur [redacted] est en possession d'un diplôme de docteur en droit établi en langue française ;

Considérant que lors de sa nomination le 16 avril 1959, en qualité de directeur général de l'O.N.I.G., l'intéressé fut classé dans le groupe linguistique néerlandais ;

Considérant que l'article 43, §3, al.3, dispose que les fonctionnaires dont le diplôme établit que leur seconde langue a été la langue véhiculaire des études qu'ils ont faites, sont dispensés de l'examen linguistique portant sur la connaissance suffisante de la seconde langue ; qu'en application de cette disposition, Monsieur [redacted] obtint le 1er février 1968, le certificat de connaissances linguistiques prescrit à l'article 53 des L.L.C., délivré par le Secrétaire Permanent au Recrutement le dispensant de l'examen portant sur la connaissance suffisante de la langue française ;

Considérant qu'en vertu de l'article 43, §2, dernier alinéa des L.L.C., les fonctionnaires des services centraux et des services d'exécution sont inscrits sur un rôle linguistique ; que l'inscription de ces fonctionnaires a été réglée par l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (II) ;

Considérant qu'à l'O.N.I.G., les agents en fonction avant l'entrée en vigueur de l'article 43 des L.L.C. ont été répartis entre deux groupes linguistiques par des décisions autres que des dispositions légales ou statutaires ; qu'il y a lieu dès lors de faire application de l'article 4 de l'arrêté royal précité ;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, §2, al.2, les agents en service le 1er septembre 1963 qui sont entrés en fonction sans avoir subi un examen d'admission sont inscrits dans l'un ou

de andere taalrol worden ingeschreven volgens de taal waarin zij blijkens het vereiste diploma of studiegetuisschrift of de verklaring van de schooldirectie hun studies hebben gedaan ;

Overwegende dienvolgens dat de Heer [redacted] op de Franse taalrol dient ingeschreven te worden ; dat bijgevolg het getuisschrift van taalkennis, dat hem werd toegekend bij toepassing van artikel 43, § 3, 3de lid, in fine, nietig is ;

Besluit volgend advies uit te brengen, dat goedgestemd werd met vijf stemmen van de Nederlandse afdeling en drie stemmen van de Franse afdeling tegen één stem van de Franse afdeling ; een lid van deze laatste afdeling heeft zich onthouden ;

Artikel 1.- Het verzoek is ontvankelijk en gegrond ; de Heer [redacted], directeur-generaal bij het N.W.O.I. dient, overeenkomstig artikel 4, § 2, 2de lid van het koninklijk besluit van 30 november 1966(II) op de Franse taalrol ingeschreven te worden.

Artikel 2.- Het getuisschrift van taalkennis, dat aan betrokkene werd toegekend, is nietig. De Vaste Wervingssecretaris wordt verzocht er de nietigheid van vast te stellen.

Artikel 3.- Afschrift van dit advies zal genotificeerd worden aan verzoeker, aan het N.W.O.I., aan de Minister van Volksgezondheid en aan de Vaste Wervingssecretaris.

l'autre rôle linguistique selon la langue dans laquelle, d'après le diplôme exigé, le certificat d'études requis ou la déclaration du directeur d'école, ils ont accompli leurs études ;

Considérant dès lors, que Monsieur [redacted] doit être inscrit sur le rôle linguistique français ; qu'en conséquence le certificat de connaissances linguistiques qui lui fut délivré en application de l'article 43, §3, al.3 in fine est nul ;

Décide d'émettre l'avis suivant, qui est acquis par cinq voix de la section néerlandaise et trois voix de la section française contre une voix de la section française ; un membre de cette dernière section s'est abstenu ;

Article 1er.- La requête est recevable et fondée ; Monsieur [redacted], directeur général à l'O.N.I.G. doit, conformément à l'article 4, §2, alinéa 2 de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (II) être inscrit sur le rôle linguistique français.

Article 2. - Le certificat de connaissances linguistiques délivré à l'intéressé est nul. Le Secrétaire permanent au Recrutement est invité à en constater la nullité.

Article 3. - Copie du présent avis sera notifiée au requérant, à l'O.N.I.G., au Ministre de la Santé Publique et au Secrétaire permanent au Recrutement.

Artikel 4.- Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid van de S.W.T., worden de Minister van Volksgezondheid en de Vaste Wervingssecretaris verzocht aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht het gevolg mede te delen dat aan dit advies gegeven werd.

Article 4.- Conformément à l'article 61, § 3, al. 2 des L.L.C., le Ministre de la Santé Publique et le secrétaire permanent du recrutement sont priés de faire connaître à la Commission permanente de Contrôle linguistique la suite réservée au présent avis.

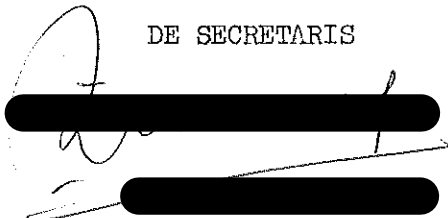
Gedaan te Brussel, 7 januari 1971.

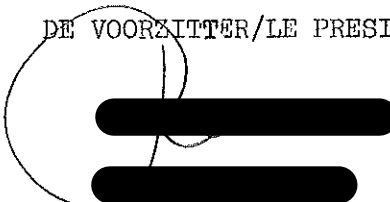
Fait à Bruxelles, le 7 janvier 1971.

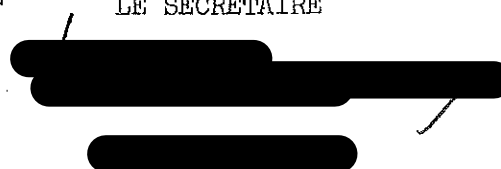
DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE


[Redacted signature]


[Redacted signature]


[Redacted signature]

